

GRAMPEADOR E PINADOR ROCAMA® 80/F

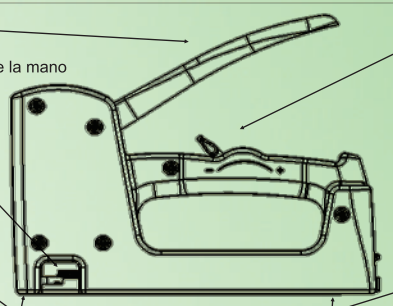
50
anos
com
você

Grampeador Manual • Manual Staple Gun • Grapadora Manual

Alavanca de baixo curso reduz a fadiga da mão
Low stroke handle reduces hand fatigue
El mango de bajo impacto reduce el cansancio de la mano

Indicador de recarga
Reload window
Ventana de recargado

Área de saída dos grampos
Staple exit area
Area de salida de la grapa



Regulador de pressão
Pressure regulator
Regulador de presión

Trilho móvel dos grampos
Anti jam move able staple core
Base movable de grapas anti-atascable

PORTUGUÊS

Utiliza grampos ROCAMA nos seguintes modelos:
80/4 - 80/6 - 80/8 - 80/10 - 80/12 - 80/14
Utiliza Pinos Rocama nos seguintes modelos:
F/10 - F/12 - F/14 - F/16

CUIDADO: Leia as instruções cuidadosamente antes de operar o grampeador e guarde-as para referência futura.

⚠ AVISO

O operador da ferramenta e outras pessoas na área de trabalho, devem sempre **USAR ÓCULOS DE SEGURANÇA** para evitar lesões oculares graves por elementos de fixação e detritos voadores ao carregar, operar ou descarregar esta ferramenta.

ENGLISH

Uses the following sizes ROCAMA Staple :
80/4 - 80/6 - 80/8 - 80/10 - 80/12 - 80/14
Uses the following sizes ROCAMA Pins:
F/10 - F/12 - F/14 - F/16

CAUTION: Read carefully this nstructions before operating staple gun and save this instructions for future reference.

⚠ WARNING

The tool operator and others in work area should always **wear safety goggles** to prevent serious eye injury from fasteners and flying debris while loading, operating or unloading this tool.

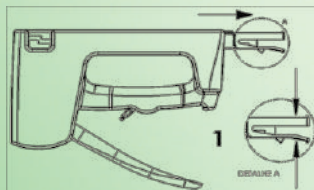
SPANISH

Usa La Grapas ROCAMA en los siguientes tamaños:
80/4 - 80/6 - 80/8 - 80/10 - 80/12 - 80/14
Usa los Pines ROCAMA en los siguientes tamaños:
F/10 - F/12 - F/14 - F/16

PRECAUCION: Lea las instrucciones cuidadosamente antes de operar la engrapadora pistola y guardelas para futuras referencias.

⚠ ADVERTENCIA

El operador de la herramienta y los demás en el área de trabajo siempre deben **usar gafas de seguridad** para evitar lesiones oculares graves por sujetadores y escombros al cargar, operar o descargar esta herramienta.

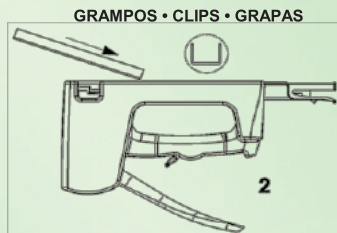


CARREGAMENTO DOS GRAMPOS:

Segure o grampeador de cabeça para baixo, como mostrado na Fig 1, aperte a trava do carregador, depois puxe o carregador até fim de curso.

Coloque os grampos no canal inferior do carregador, conforme mostrado na Fig. 2, de modo que as pernas estejam apontando para cima.

Empurre o carregador para fechar, conforme mostrado na Fig.3, certificando-se de que a trava engate no trilho.

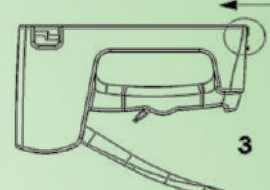


LOADING OF CLIPS:

Hold the staple gun upside down as shown in fig 1 and release loading latch. Pull the slider to until the end of the course.

Place the staples in the bottom of channel as shown in the fig 2, keeping the legs upwards.

Push slider to close as shown in Fig.3, making sure that latch fully engages.



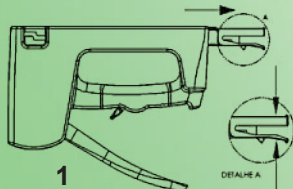
PARA RECARGAR LAS GRAPAS:

Mantenga la pistola de grapas boca abajo como se muestra en la figura 1 y suelte el pestillo de carga. Tire de la barra de desplazamiento para hasta el final del curso.

Coloque las grapas en la parte inferior del canal como se muestra en la figura 2, manteniendo las patas hacia arriba.

Empurre o controle deslizante para fechar, como mostrado na Fig.3, certificando-se de que a trava engate totalmente.

PINOS • PINS • ALFILERES

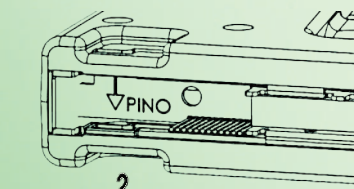


CARREGAMENTO DOS PINOS:

Segure o grampeador de cabeça para baixo, como mostrado na Fig 1, aperte a trava do carregador, depois puxe o carregador até fim de curso.

Os pinos têm uma parte mais larga. Esta parte mais larga irá para o fundo do canal do grampeador. A seta no canal (fig2) irá orientar o lado para apoiar os pinos.

Empurre o carregador para fechar, conforme mostrado na Fig.3, certificando-se de que a trava engate no trilho.

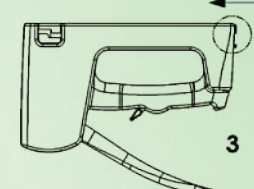


LOADING OF PINS:

Hold the staple gun upside down as shown in fig 1 and release loading latch. Pull the slider to until the end of the course.

The pins have a wider part. This wider part will go to the bottom of the stapler channel. The arrow on the channel (fig2) will orient the side to support the pins.

Push slider to close as shown in Fig.3, making sure that latch fully engages.

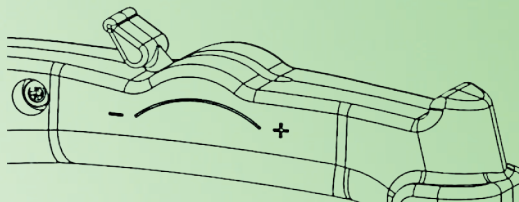


PARA RECARGAR LAS ALFILERES:

Mantenga la pistola de grapas boca abajo como se muestra en la figura 1 y suelte el pestillo de carga. Tire de la barra de desplazamiento para hasta el final del curso.

Los pasadores tienen una parte más ancha. Esta parte más ancha irá al fondo del canal de la grapadora. La flecha en el canal (fig2) orientará el lado para soportar los pines.

Presione el control deslizante para cerrar como se muestra en la Fig.3, asegurándose de que el pestillo se enganche por completo.



Observação:

Para madeiras mais duras, pode-se aumentar a pressão mudando a posição do regulador de pressão para a posição (+).

Note:

For harder woods, the pressure can be increased by switch the regulator handle position to (+).

Nota:

Para maderas más duras, la presión se puede aumentar cambiando la posición del mango del regulador a (+).

PORTUGUÊS	ENGLISH	SPANISH
-----------	---------	---------

PARA OPERAR:

Apoie o bico do grampeador no material a ser grampeado. Segure o grampeador e com os dedos acione o cabo até o mecanismo soltar e disparar o grampo. Para obter melhores resultados, apoie firmemente o grampeador contra o material a ser grampeado.

TO OPERATE:

Support the stapler nozzle with the material to be stapled. Grasp the stapler and with your fingers pull the cable until the mechanism releases and the staple fires. For best results, firmly support the stapler against the material to be stapled.

PARA OPERARLA:

Apoye la boquilla de la grapadora con el material a grapar. Sujete la grapadora y con los dedos tire del cable hasta que se libere el mecanismo y se dispare la grapa. Para obtener mejores resultados, apoye firmemente la grapadora contra el material que se va a grapar.

PARA LIMPAR OU DESCARREGAR:

Puxe o trilho como ao carregar; remova os grampos atolados ou retire todos os grampos e empurre o trilho para fechar.

TO CLEAR OR UNLOAD:

Open channel as when loading; remove any jammed staple or unload; close as when loading.

PARA LIMPIAR O DESCARGAR:

Abra el riel como cuando la cargo; si hay alguna grapa atorada; retirela o descargue la barra de grapas y cierre el riel como cuando la cargo.

**RECOMENDAÇÕES
ARMAZENAMENTO:**

- Use um tecido limpo para remover o pó e quaisquer resíduos
- Nunca guardar o grampeador carregado de grampos ou pinos

DE

STORAGE RECOMMENDATION:

- use a clean fabric to remove the powder and any residues
- Never store the stapler loaded with staples or pins

**RECOMENDACIÓN
ALMACENAMIENTO:**

- use una tela limpia para eliminar el polvo y cualquier residuo
- Nunca almacene la grapadora cargada con grapas o alfileres

DE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	SAFETY INSTRUCTIONS	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
• Manter fora do alcance das crianças • Use óculos de segurança ao operar o grampeador • Saber quais materiais você está grampeando (Cuidado com os riscos potenciais, como fios elétricos). • O uso do grampeador em você ou em outras pessoas pode causar ferimentos graves • Não exceder o alcance de trabalho, pois pode causar perda de equilíbrio ou perda de posição segura durante o acionamento do grampeador	• Keep out of reach of children • Wear safety goggles while operating the staple gun • it is good to know the materials you are stapling. Beware of potential hazards such as electrical wires • Using the stapler on yourself or others may cause serious injuries. • Do not exceed working range as it may cause loss of balance or loss of safe position during stapler actuation.	• Manténgala fuera de alcance de los niños • Use gafas de seguridad cuando opere esta herramienta • Conozca el material que está engrapando. Tenga cuidado de la potencia con que sale la grapa • No exceda el rango de trabajo, ya que puede causar pérdida de equilibrio o pérdida de posición segura durante el accionamiento de la grapadora.

APLICAÇÕES	APPLICATIONS	APLICACIONES
• Tapeçaria • Fixação Forros • Telas (mosquiteiros) • Fixação Cartazes • Serigrafia • Marcenaria • Vitrinismo • Hobby • Cartonagem • Etiquetas (etiquetas de identificação de embalagem) • Decoração (festas infantil, eventos sociais)	• Tapestry • Fixing Liners • Screens (mosquito nets) • Fixing Posters • Serigraphy • Woodwork • Window dressing • Hobby • Cartonage • Packing (packaging identification labels) • Decoration (children's parties, social events)	• Tapiz • fijación de revestimientos • Pantallas (mosquiteras) • Fijación de carteles • Serigrafía • Carpintería • Decoración de escaparate • Hobby • Envasado • Etiquetas(etiquetas de identificación de envases) • Decoración (fiestas infantiles, eventos sociales)

OBS(QUALIDADE E SEGURANÇA):

NÃO TENTE DESMONTAR / A FERRAMENTA FOI PROJETADA PARA DURABILIDADE PROFISSIONAL EM APLICAÇÕES NORMAIS SEM A NECESSIDADE DE SUBSTITUIR PEÇAS. CASO SEJA NECESSARIO A MANUTENÇÃO, PROCURAR UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA ESPECIALIZADA.

NOTE (QUALITY AND SAFETY):

DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE / TOOL HAS BEEN DESIGNED FOR PROFESSIONAL DURABILITY IN NORMAL APPLICATIONS WITHOUT THE NEED TO REPLACE PARTS

NOTA (CALIDAD Y SEGURIDAD):

NO TRATE DE DESENSAMBLAR / LA HERRAMIENTA HA SIDO DISEÑADA PARA DURABILIDAD PROFESIONAL EN APLICACIONES NORMALES SIN LA NECESIDAD DE REEMPLAZAR LAS PIEZAS